



مطالعات زبان فارسی
(شفای دل سابق)
فصل نامه علمی - تخصصی زبان فارسی

صاحبامتیاز و مدیرمسئول: دکتر فتنه قُملاقی
سردبیر: دکتر فاطمه مدرسی
مدیر داخلی و قائممقام مدیرمسئول: دکتر امراله نیکومنش

ISSN-P: 2645-3894
ISSN-E: 2645-3908

فصل نامه مطالعات زبان فارسی به شماره مجوز ۸۰۷۶۲ در تاریخ ۱۴۰۰/۰۶/۲۲ معاونت امور مطبوعاتی و اطلاع‌رسانی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منتشر می‌شود.

مطالعات زبان فارسی در پایگاه‌های زیر نمایه می‌شود:

انجمن ترویج زبان و ادب فارسی ایران
پایگاه تخصصی مطالعات زبان فارسی jmzf
پایگاه استنادی علوم جهان اسلام ISC
مرکز اطلاعات علمی جهاد دانشگاهی SID
مرکز منطقه‌ای اطلاع‌رسانی علوم و فناوری RICEST
بانک اطلاعات نشریات کشور magiran
مرجع دانش CIVILICA
پایگاه مجلات تخصصی نور noormagz (www.noormagsir)
پرتال جامع علوم انسانی
Google Scholar

پست الکترونیکی: info@jmzf.ir
Mazine.jmzf@gmail.com
www.jmzf.ir تارنما:

نشانی دفتر: شهریار، خیابان ولی عصر (عج)، برج سعدی، طبقه ۶، واحد ۶
تلفن و نمابر: ۰۲۱-۶۵۲۹۳۴۹۹
همراه: ۰۹۱۲۶۷۰۸۰۲۶
شماره ۸ - زمستان ۱۴۰۰
بها: ۴۸۰۰۰ تومان

ویراستار و صفحه‌آرا: دکتر منصور مام‌علیپور **طراح:** پرویز بیانی **چاپخانه:** گنجینه مینیاتور

هیئت تحریریه داخلی

استاد دانشگاه تهران	دکتر ژاله آموزگار
استاد دانشگاه سیستان و بلوچستان	دکتر مریم خلیلی جهان تیغ
استاد دانشگاه خوارزمی	دکتر احمد حسنی رنجبر هرمزآبادی
استاد پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی	دکتر زهره زرشناس
استاد دانشگاه ارومیه	دکتر فاطمه مدرسی
استاد دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی	دکتر عبدالرضا مظاهری
دانشیار دانشگاه سیستان و بلوچستان	دکتر محب‌علی آبسالان
دانشیار دانشگاه خوارزمی	دکتر بهادر باقری
دانشیار دانشگاه علامه طباطبایی	دکتر محمود بشیری
دانشیار دانشگاه الزهرا (س)	دکتر حسین فقیهی
دانشیار دانشگاه الزهرا (س)	دکتر محبوبه مباشری
دانشیار دانشگاه تهران	دکتر بهروز محمودی بختیاری

هیئت تحریریه بین‌المللی

استاد زبان و ادبیات فارسی، رئیس سابق دانشکده علوم انسانی و اجتماعی دانشگاه ییلدیریم بایزید (ترکیه) و سفیر ترکیه در ایران	پروفسور دریا اورس
استاد و مدیر گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه سلجوق قونیه (ترکیه)، عضو هیئت‌علمی بنیاد تاریخ ترک	پروفسور علی تمیزال
استاد «تاریخ ایران و جوامع پارسی‌زبان» و رئیس مرکز مطالعات ایرانی دکتر سموئل جُردن در دانشگاه کالیفرنیا، ارواین	پروفسور تورج دریایی
استاد دانشگاه ملی تاجیکستان، مدیر بخش ادبیات در انستیتو زبان و ادبیات اباعبدالله رودکی آکادمی علوم جمهوری تاجیکستان	پروفسور عبدالنبی ستارزاده
استاد و مدیر گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه داکا، بنگلادش	پروفسور محمد ابوالکلام سرکار
استاد دانشگاه اسلامی علیگر هند، رئیس و بنیان‌گذار مرکز تحقیقات فارسی دانشگاه اسلامی علیگر، رئیس انجمن استادان فارسی سراسر هند	پروفسور آذرمیدخت صفوی

پروفسور صفر عبدالله

استاد دانشگاه روابط بین‌المللی و زبان‌های جهانی آلمانی
قزاقستان، عضو اتحادیه نویسندگان تاجیکستان و قزاقستان

پروفسور نعمت ییلدریم

استاد و مدیر گروه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه آتاتورک،
ترکیه

مشاوران علمی

دکتر فاطمه امامی

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد رودهن

دکتر تراب جنگی قهرمان

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

دکتر احمد خیالی خطیبی

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

دکتر محسن ذاکرالْحسینی

استادیار و عضو هیئت علمی فرهنگستان زبان و ادب فارسی

دکتر لطیفه سلامت باویل

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

دکتر معصومه صادقی

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد گرمسار

دکتر امراله نیکومنش

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

داوران علمی این شماره

دکتر فاطمه امامی

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد رودهن

دکتر علی تمیزال

استاد دانشگاه سلجوق ترکیه

دکتر احمد خیالی خطیبی

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

دکتر زهره زرشناس

استاد پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

دکتر لطیفه سلامت باویل

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

دکتر معصومه صادقی

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد گرمسار

دکتر فتانه قُملاقی

دکتری دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

دکتر فاطمه مدرسی

استاد دانشگاه ارومیه

دکتر امراله نیکومنش

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

شیوه‌نامه نگارش مقاله
در فصل‌نامه علمی - تخصصی مطالعات زبان فارسی
(شفای دل سابق)

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (۱) الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيُبْلُوَكُمْ
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ (۲)

به نام آنکه ملکش بی‌زوال است
مفروح‌نامه جان‌هاست نامش
به وصفش عقل صاحب نطق لال است
سر فهرست دیوانهاست نامش

بی‌گمان، هر سازمان تحقیقاتی و انتشاراتی معتبر، ملاک‌هایی برای پذیرش، چاپ و نشر آثار دارد که به‌صورت شیوه‌نامه نگارشی آن را ارائه می‌کند؛ این شیوه‌نامه نگارشی، در پی انسجام و هماهنگی و ضوابط درست‌نویسی تمام آثار است. فصل‌نامه علمی - تخصصی مطالعات زبان فارسی (شفای دل سابق) نیز در راستای انسجام و هماهنگی و ضوابط درست‌نویسی و نگارش مطلوب آثار خود، شیوه‌نامه نگارش و آماده‌سازی مقاله را برای نویسندگان/نویسندگان فراهم آورد تا با رعایت آن، به تسریع و تسهیل کار ویرایش، آماده‌سازی، چاپ و نشر هرچه مطلوب‌تر اثر خویش کمک کنند.

الف) ویژگی‌های کلی مقاله

۱. مقاله ارائه‌شده به نشریه باید حاصل مطالعه و پژوهش نویسنده/ نویسندگان باشد و دارای یافته‌های نو و دیدگاه‌های جدید باشد.
۲. پذیرش اولیه مقاله، منوط به تأیید سردبیر و هیئت تحریریه است و به اطلاع نویسنده مسئول خواهد رسید.
۳. هیئت تحریریه در تلخیص، اصلاح، ویرایش علمی و ادبی مقاله‌ها آزاد است.

۴. مسئولیت آراء و نظرهای ابراز شده در مقاله‌ها از نظر علمی و حقوقی، بر عهده نویسنده/نویسندگان است.
۵. حجم مقاله ارسالی (بدون احتساب چکیده انگلیسی) از ۱۵ صفحه بیشتر نباشد.
۶. نام کامل نویسنده/نویسندگان، مرتبه علمی، دانشگاه محل تدریس/تحصیل، رشته تحصیلی، پست الکترونیکی معتبر و شماره تلفن در صفحه‌ای جداگانه ضمیمه شود.
۷. ارسال مقاله فقط از طریق تارنمای مطالعات زبان فارسی، به آدرس www.jmzf.ir امکان پذیر است و مقاله‌های دریافتی بازگردانده نخواهد شد و در صورت رد شدن، پس از گذشت شش ماه از آرشيو نشریه حذف می‌شود.
۸. در صورت پذیرفته شدن مقاله، گواهی پذیرش مقاله پس از اتمام داوری، ویراستاری و تصویب نهایی هیئت تحریریه صادر و از طریق ایمیل برای نویسنده مسئول ارسال خواهد شد.
۹. ترتیب فهرست مقاله‌ها بر اساس نظم الفبایی نام نویسندگان خواهد بود.
۱۰. پس از چاپ مقاله، یک نسخه از مجله به نویسنده/نویسندگان اهداء می‌شود.

ب) ساختار و اجزای مقاله

- مقاله به ترتیب زیر تنظیم شود:
- عنوان مقاله: کوتاه و گویای محتوای مقاله باشد.
- نام نویسنده/نویسندگان: به فارسی و انگلیسی، همراه با درجه علمی (مربی، استادیار، دانشیار و استاد) و معرفی سازمانی که به آن وابسته است و مشخص کردن نویسنده مسئول.
- چکیده: بین ۲۵۰-۱۵۰ کلمه و شامل معرفی موضوع، ضرورت و اهمیت پژوهش و روش کار و یافته‌های تحقیق باشد.
- واژه‌های کلیدی: بین ۷-۴ واژه که با علامت ویرگول (،) از هم جدا می‌شوند و بعد از چکیده می‌آیند.

صفحات بعدی: به ترتیب شامل موارد زیر باشد که هر کدام با علامت شمارنده و عنوان برجسته شده مشخص می‌شود:

۱. مقدمه

۱-۱. بیان مسئله و سؤالات تحقیق

۲-۱. اهداف و ضرورت تحقیق

۳-۱. پیشینه تحقیق

۲. بحث و یافته‌های تحقیق

۱-۲. عنوان دوم

۲-۲. عنوان سوم

۳. نتیجه‌گیری

کتاب‌شناسی

*توجه: چکیده انگلیسی را مترجم مجله انجام خواهد داد.

ج) شیوه‌نامه کلی نگارش

۱. مقاله در محیط WORD 2007 یا بالاتر نوشته شود.

۲. در هر قسمت مقاله از فونت‌های زیر استفاده شود:

متن اصلی	فونت	BNazanin	سایز ۱۳
چکیده و ارجاع‌دهی داخلی	فونت	BNazanin	سایز ۱۱
پاورقی	فونت	BNazanin	سایز ۱۰
متن انگلیسی	فونت	Calibri	سایز ۱۲

۳. تنظیم فاصله‌ها طبق اندازه‌های زیر باشد:

فاصله سطرها ۱/۱۵ سانتی‌متر

حاشیه از طرفین ۲/۵ سانتی‌متر (۰/۹۸ اینچ)

تورفتگی ابتدای پاراگراف‌ها ۰/۵ سانتی‌متر

*تبصره: برای سهولت کار، لطفاً از قالب آماده در راهنمای نویسندگان مندرج در سامانه مجله استفاده شود.

۴. تنظیم فهرست منابع به ترتیب زیر باشد:

ترتیب الفبایی منابع: شیوه‌آستناددهی در این مجله به روش APA است: در پایان مقاله، ابتدا منابع فارسی و سپس منابع لاتین، بر اساس نام خانوادگی نویسنده، به ترتیب حروف الفبا و به صورت زیر ذکر شود:

کتاب: نام خانوادگی نویسنده، نام نویسنده (سال انتشار)، عنوان کامل اثر به صورت Bold و Italic، مترجم/ مصحح/ گردآورنده: نام و نام خانوادگی، شماره جلد، نوبت چاپ، محل انتشار: نام ناشر.

مثال: اسکولز، رابرت (۱۳۸۷)، *عناصر داستان*، مترجم: فرزانه طاهری، چاپ سوم، تهران: مرکز.

مقاله: نام خانوادگی نویسنده اول، نام نویسنده اول/ نام خانوادگی نویسنده دوم، نام نویسنده دوم و همکاران (تاریخ انتشار)، «عنوان کامل مقاله داخل گیومه فارسی به صورت Bold و Italic»، نام مجله، محل نشر، دوره/ شماره/ ماه/ فصل انتشار، شماره صفحات مربوط به مقاله.

مثال: ثابت زاده، منصوره (۱۳۹۰)، «*کاربرد ویژگی‌های موسیقی در ذهن و زبان امیر خسرو دهلوی*»، فصل‌نامه علمی پژوهشی زبان و ادب فارسی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد سنندج، سال سوم، شماره ۶، صص ۸۱-۱۰۲.

منابع اینترنتی: نام خانوادگی نویسنده، نام نویسنده (تاریخ دسترسی)، «عنوان مقاله»، نام وبسایت (عنوان نشریه الکترونیکی، جلد، شماره، سال)، صفحه، آدرس اینترنتی. ۵. ارجاع‌دهی درون‌متنی:

برای ارجاع‌دهی درون‌متنی به منابع، بلافاصله پس از نقل قول مستقیم (داخل گیومه)، نام خانوادگی نویسنده کتاب یا مقاله، شماره جلد/ سال انتشار و صفحه منبع مورد نظر، درون پرانتز آورده شود. مثال: (انوری/۱/۱۳۹۰: ۲۱۰).

ارجاعات درون‌متنی غیرفارسی، به شیوه قبل و به زبان اصلی آورده شود. مثال:

(Martz, 1966:122)

اگر از نویسنده‌ای در یک سال بیش از یک اثر منتشرشده باشد، با قرار دادن حروف الف، ب و ...، در زبان فارسی و حروف a, b و... در زبان‌های خارجی، پس از سال انتشار، آثار از هم متمایز شوند.

در صورت استفاده از فرهنگ یا دانشنامه‌ای که سرویراستار دارد، نام او، سال انتشار، شماره صفحه، درون پرانتز آورده شود. اگر به مقاله خاصی ارجاع داده می‌شود، نام مؤلف مقاله، سال انتشار و صفحه منبع مورد نظر، درون پرانتز آورده شود. غیر از موارد مذکور، نام فرهنگ یا دانشنامه، سال انتشار و صفحه منبع مورد نظر، درون پرانتز آورده شود. برای ارجاعات تکراری بلافاصله بعد از ارجاع اصلی، برای بار دوم به بعد در همان صفحه از واژه «همان» استفاده شود.

فهرست

- تکنیک زبانی و معناسازی تک‌واژ دستوری «واو» در قرآن کریم و دیوان حافظ ۱
مهرداد آقائی، بهزاد اسبقی، فاضل عباس‌زاده
- مؤلفه‌های ادبیات عامیانه در حکایت‌های هفت‌پیکر ۲۱
زیبا اسماعیلی، معصومه خجسته
- نقش شاه همدان در گسترش علوم اسلامی و زبان فارسی در کشمیر ۳۹
جهانگیر اقبال
- روایت‌شناسی داستان‌های معاصر بر اساس الگوی روایت‌گری سیمپسون ۵۱
فاطمه حیدری، سمانه پاسبان وطن
- زن و جدال رمانتیسیم و رئالیسم در رمان «چشم‌هایش» بزرگ علوی ۷۹
سعیده خادمی ارده
- تحلیل ادبی جلوه‌های کنایی اعضای بدن در سروده‌های محمد زهری ۹۷
سمانه دلیرکوهی، احمد ذاکری، علی محمد مؤذنی
- گفتمان دنیاگریزی در شعر کلاسیک عربی و فارسی ۱۱۵
محمد مهدی روشن چسلی، فاروق نعمتی، جواد کارخانه
- جستاری در زبان ترجمه رساله قشیریه ۱۴۱
حمید طاهری، گیتی فریدونی
- بهره‌گیری نظامی از واژگان زبان گُردی در حوزه‌های مختلف دستوری ۱۷۱
وحید علی بیگی سرهالی، ام‌البنین نیکخواه نوری
- تحلیل صور بیانی در شعر فرانوی اکسیر ۱۸۹
مالک قاسمی، خدابخش اسداللهی، رامین محرمی
- تقابل سنت و مدرنیسم در رمان‌های زویا پیرزاد ۲۰۷

زهرا لرستانی، زهرا جامه‌بزرگ

نمود شخصیت‌پردازی در ترجمه برای دوبله فارسی ۲۳۳

سید شجاع نی‌نوا، الهام صادقی